

本周服事輪值, 大家一起來作工		
講員 Speaker	姚正魁牧師 Rev. John Yao	
領會 Presider	林守旺弟兄 Sam Lin	恭讀經文 Scripture Reading: Anton 弟兄
傳譯 Interpreter	劉讚典弟兄 Geoffrey Liu (國、英)	投影 LCD Projector: 林佳蓉姊妹
司琴 Pianist	姚雁嵐姊妹	攝影 Cameraman: 劉子義弟兄
招待 Ushers	櫃檯接待接待: 林施瑾姊妹	交通 Transport: 郭明弟兄(0451 791 668)
	林愛欽姊妹、王忠濤弟兄	音響 PA System: 吳卓熙弟兄
堂務 Venue	王小玲弟兄、鄭福弟弟兄	
午餐團隊	組長: 陳秉鋒弟兄	
Clean Up	廚房清潔: 全體團隊、林晨、高春玲, Vincent Tan, Justin Liang 女廁清潔: 林蘊琳師母 男廁清潔: 季省三弟兄	

下週: 大家一起來做工			
12月14日	粵語崇拜	國語午堂崇拜	國語晚堂崇拜
講員	薛從愛傳道	薛從愛傳道	薛從愛傳道
講題	我的殿、我的城邑	新態度, 新盼望	新態度, 新盼望
經文	撒迦利亞書 1:1-6, 14-17	撒迦利亞書 8:9-19	撒迦利亞書 8:9-19
主餐詩歌: 加略山的愛 回應詩歌: 新 79 磐石耶穌基督			
回應詩歌	讚美詩 196 照我本相	靈裏生活	靈裏生活
領會	敬拜小組	林施瑾姊妹	陳春龍弟兄
司琴	蘇陳綺平姊妹	林佳蓉姊妹	林彥婷姊妹
詩歌	主信實何廣大 主如明亮晨星 如鷹展翅上騰	待定	新 33 萬國都要來讚美主 新 575 奉獻 耶和華神已掌權
堂務	吳卓熙弟兄	林守旺弟兄	鄭福弟弟兄
安全檢查	吳卓熙弟兄	王小玲弟兄	-
招待	徐陳若琰姊妹	櫃檯接待: 王亦琴姊妹 薛小淋姊妹、鄭欽玉姊妹	林宗珍姊妹
茶敘	洪玉庭伉儷	音響: 吳卓熙弟兄	投影: 余思琦姊妹
主餐襄禮	何振良伉儷	劉鷗弟兄 (組長) 宮麗亞姊妹 王玉珍姊妹、王小玲弟兄	王梅珍姊妹 耿元慶弟兄
翻譯	徐月媛姊妹	投影: 林佳敏姊妹 交通: 王志強弟兄	
午餐團隊	組長: 孔繁英姊妹 取菜: 郭明弟兄(0451 798 668) 廚房清潔: 高玉琛姊妹、余風雲姊妹、龔海芳姊妹、翁璞如姊妹 女廁清潔: 邵林燕紅姊妹 男廁清潔: 郭亮弟兄		

本週兒童主日學服事同工 This week Children's Sunday School Roster 07 Dec 2014								
	Kindy	Level 1	Level 2	Level 3	Worship Leader	Messenger	Pianist	Refresh Prep
早堂	23 Years of PCCC and 15th Anniversary of Church Building Dedication (Combined Service)							
午堂	Grace C	Janet	Geoff	Jenny	Gladys	-	Joy	魏依英
午堂	Toddlers	Teacher/Game: 周雲娟 Craft: 施晶 Song/Fruit: 林晨						
下週兒童主日學服事同工 Next week Children's Sunday School Roster 14 Dec 2014								
	Kindy	Level 1	Level 2	Level 3	Worship Leader	Messenger	Pianist	Refresh Prep
早堂	Winnie Lam	Dorothy		Winnie Lam	-	-	-	-
午堂	William	Grace L	Gladys	Yun	Combined Service		Angela	Linda Ho
午堂	Toddlers	Teacher/Game: 周雲娟 Craft: 施晶 Song/Fruit: 林晨						

PADSTOW CHINESE CONGREGATIONAL CHURCH
基督教百思道華人公理會

Church Address: 14 Enterprise Ave Padstow

Mailing Address: PO Box 502 Padstow NSW 2211

Tel/Fax: (02) 9707-12-2014 基督教百思道華人公理會 23週年暨進堂 15週年堂慶

Website: www.padstowchc.org.au
23 Years of Padstow Chinese Congregational Church and 15th Anniversary of Church Building Dedication



四堂聯合 (國英粵) 主日崇拜

司琴序樂	Prelude	安靜默禱	Silent Meditation
宣召經文	Call To Worship	詩篇 99:9	Psalms 99:9
會眾頌讚	Congregational Adoration	讚美詩 23 祢真偉大 讚美詩 432 感謝神 我在這裡敬拜	Hymns of Praise 23 Hymns of Praise 432 Here I Am To Worship
感恩禱告	Thanksgiving Prayer	林守旺弟兄	Sam Lin
樂齡獻詩	Elderly Fellowship Item	坐在寶座上聖潔羔羊	
啟應經文	Responsive Bible Reading	週年紀念 哥林多前書 3:7-17	Anniversary 1 Corinthians 3:7-17
兒童獻詩	CSS Choir	King of the Jungle The Wise man and the foolish man	
感恩之旅	Blessed Journey	幻燈影片 Presentation	Slideshow
國語詩班	Choir	潔心愛主、哈利路亞	
恭讀經文	Scripture Reading	詩篇 Psalm 65:11, 以弗所書 Ephesians 4:7-14, 彼得前書 1 Peter 4:11	Anton Zhang
宣講主道	Preaching Of The Words	姚正魁牧師 「在恩典中前行」 “Moving Forward in Grace”	Rev. John Yao
小組獻詩	Timothy	願你榮光充滿這殿	
感恩奉獻	Thanksgiving Offering	今天所有奉獻將存入教會建堂基金 Offering collected today will be put into to the Church Building Fund	
感恩禱告	Thanksgiving Prayer	薛從愛傳道	Pastor Frank Xue
小組獻詩	Timothy	我們是光明之子	
感恩詩歌	Hymn of Thanksgiving	謝千萬聲	Ten Thousand Thanks to Jesus
家事分享	Welcome / Announcement	姚正魁牧師	Rev. John Yao
背誦經文	Weekly Golden Verse	以弗所書 4:2-3	Ephesians 4:2-3
會畢詩歌	Closing Hymn	三一頌	Doxology
祝福禱告	Prayer & Benediction	Rev Alan Best	
司琴殿樂	Postlude	安靜默禱散會	Dismissal After Silent Meditation

✠ 上週主日崇拜出席人數、奉獻報告 For Your Record

2014年11月30日	粵語堂 Cantonese	English	國語堂 Mandarin	國語晚堂 AUBURN
崇拜人數 Worship Attendance	47	41	191	22
兒童主日學奉獻 SS Offering	-	\$ 41.95		\$ 260.00
奉獻 Offering: 經常 General Fund	\$ 591.60	\$ 60.00	\$ 2379.00	-
宣教奉獻 Mission: Missionary	-	-	-	-
奉獻 Offering: 感恩 Thanksgiving	\$ 40.00	\$ 20.00	\$ 50.00	-
奉獻 Offering: 十一 Tithes	\$ 80.00	\$ 80.00	-	-
合共 Total	\$ 711.60	\$ 201.95	\$ 2429.00	\$ 260.00
指定奉獻 Other Offering 建堂基金 Building Fund: \$ 53145.00 慈惠 Benevolent \$ 100.00				

You're ministering next Sunday @ English Service, December 14

Speaker	Pastor Cameron Douglas	Worship Leader	Gordon
Sermon Title	"TBA"	Song Leader	Jordan
Text	TBA	Musicians	Angela/ Anton
Scripture Reader	Joanne	Children's Talk	Anton
Songs for next week	1) Wide Wide As the Ocean 2) Who's the King of the Jungle 3) Hosanna 4) The Power of the Cross	Usher / Venue and Cleaning: Ancy and Youths Response Hymn: Crown Him with Many Crowns	

本週教會背誦經文 Weekly Golden Verse 以弗所書 Ephesians 4:2-3

凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容，
用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。

Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love.
Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.

本週代禱事項

- 為下週講員薛從愛傳道、Pastor Cameron Douglas 祈禱，求主澆灌真理的聖靈，使他們成為世代的燈臺，見證主名。Pray for next week's speakers: Pr Frank Xue and Rev. Alan Best
- 請為 12 月 25 日（周四）詩歌崇拜及聖誕布道及 12 月 28 日年終感恩見證及浸禮聚會禱告，求神使用這兩場的聚會，讓福音朋友可以蒙恩得救，也藉著數算主恩，好讓我們不但蒙恩，也會感恩，更可以常常見證主恩及成為主恩典的管道，讓更多的人蒙受主恩。Pray for the Christmas evangelistic services(25/12) and Year End Thanksgiving and Baptism Service (28/12), that many more will know God's grace as we count His blessings.
- 距離成交還有 10 周(74 日) 求主紀念弟兄姐妹的禱告和愛神愛聖殿的心。這工程甚大，需要弟兄姐妹繼續努力，為著弟兄姐妹的奉獻、市政府 DA 申請、貸款機構的借貸禱告。
There are 10 weeks (74 days) till settlement on 19/2/2015. Please pray earnestly that God will provide the necessary funds for the settlement. Pray also for the DA approval and the loan application.

基督教百思道華人公理會牧者、同工

堂主任 Pastor in Charge	英語堂牧者 English Pastor	中文堂牧者 Chinese Pastor	實習神學生 Student Pastor
姚正魁牧師 Rev. John Yao	Rev. Alan Best	薛從愛傳道 Pr. Frank Xue	耿元慶弟兄 Tim Geng
zhengkui.yao@gmail.com	alanbest150@hotmail.com	ezyliving@hotmail.com	timgeng123@gmail.com
手機 Mobile: 0438 382 008	手機 Mobile: 0414 887 198	手機 Mobile: 0402 481 915	手機 Mobile: 0414 675 587
行政助理 Admin assistant 麥靜嫻姊妹 Mrs Connie Tse	chinghanmak@hotmail.com	手機 Mobile: 0433 025 973	

✠ 家事分享 Welcome and Announcements ✠

歡迎第一次前來本堂參加 23 周年暨進堂 15 周年堂慶的新朋友、友堂肢體及弟兄姊妹。
Welcome to the Thanksgiving Service for 23 Years of PCCC and the 15th Anniversary of Church Building Dedication

成人主日學 Adult Sunday School

國語成人主日學早上 9:45 “一步一步學禱告” 國語堂周日 9:50am 《栽培課程》、《受浸課程》。今季粵語成人主日學已完結，明年 2 月再開始新學期。

本週查經禱告小組 Prayer Groups and Bible Study Groups

週五晚上 7:30 國語 張清伉儷府上 第二、四週六晚上 8:00 李偉雄伉儷府上
週五晚上 8:00 國語 余乃瑞伉儷府上 第二、四週五晚上 7:30 何輝伉儷府上
週五晚上 8:00 國語 教會 週三晚上 8:00 粵語:徐陳若琰府上

國語青年團契週六晚上 8:00 地點:教會

(國語、粵語) 守望禱告會 時間: 週三早上 10:00-12:30, 地點: 教會

PEACE Youth Group is held every Saturday from 7 - 9:30 pm at church

XChange Young Adults Bible Study is now held every Thursday night at 8 pm at the church.

樂齡團契 Evergreen Fellowship

日期 Date: 12 月 12 日 時間 Time: 早上 10:00am 地點: 教會 主題: 慶祝聖誕
(見証, 詩歌分享) 歡迎弟兄姊妹參加, 詳情請與李孔繁英姊妹聯絡。

More details: Faye Lee

恩福團契 Cantonese Fellowship

日期: 12 月 16 日 時間: 早上 10:00 地點: 教會 歡迎弟兄姊妹參加, 詳情請與李孔繁英姊妹聯絡。 More details: Faye Lee

PEACE-Christmas Party 聖誕聚會

日期: 12 月 20 日 時間: 晚上 7:00 地點: 教會 歡迎青少年和家長一起參加。
A Christmas Party and presentation are held on 20 Dec at church. All youth with their parents and friends are welcome. Time: 7:00 pm

聖誕節聚會: 詩歌崇拜及聖誕布道 Christmas Music & Evangelistic Service

日期: 12 月 25 日 (周四); 時間: 早上 10 點 請肢體一起參加敬拜和紀念主的降生。英語堂也同時在 Hall3 以詩歌敬拜讚美主。

Christmas Music & Evangelistic Service on Dec 25 (Thur) @ 10am. Please come and join us.

感恩見證、浸禮崇拜 Thanksgiving testimony and Baptism Worship service

日期: 12 月 28 日 參加受浸歸入主名下的肢體, 請於 12 月 14 日前交回會友申請表給李偉雄弟兄。

Thanksgiving testimony and Baptism Worship service will be held on 28th Dec. After the Service English congregation will join the baptism ceremony in Hall 1. **If you are to be baptized, please hand in your membership registration form and baptism testimony to Harvey or Rev. Alan before 14th Dec.**



2015 月曆 Monthly Calendar

教會已經為每戶家庭預備了一份 2015 年月曆, 散會後請在接待處索取。
PCCC has prepared a 2015 Calendar, please get a copy (per family) at the Reception.

12 月份讀經日引 December Bible Pathway

教會鼓勵肢體齊來參與讀經的操練, 12 月份的讀經日引可在櫃檯接待處領取。
December Bible reading plan booklets available at the Reception.

參觀新堂 New Church inspection

今天崇拜午餐後參觀新堂, 歡迎肢體一起前往, 請留意教會安排。
We will visit our new church building after lunch today. All are welcome. Please pay attention to the church's crowd control arrangement.



教會使命宣言: 讚美全能真神 豐富個人靈命 建立肢體關係 關懷失喪靈魂
Mission Statement: Praise the LORD Cultivate the SOUL Champion the BODY Care for the LOST



購堂報告 Building Purchase Progress Update

- 距離成交日期 19/2/2015 只剩 **10 週 (74 天)**
- 購堂特別財務小組成員：薛陳雲珍師母，宮麗亞姐妹，陳秉鏘弟兄
- 建議使用銀行轉賬或支票
- 如用現金或支票奉獻，請在奉獻封上註明“購堂”並放入購堂奉獻箱

無息借款：

- 通過銀行轉賬的弟兄姐妹請將名字記在付款詳情裡，然後持銀行轉賬的單據向財務小組領取收據
- 如用現金或支票不要直接放進奉獻箱，請向財務小組交款並領取收據。交款時需要財務小組至少兩位成員同時在場
- 教會會在兩週之內準備好借款合同，雙方簽名為據
- 弟兄姐妹認獻的資金如果是需要向銀行貸款的，請開始申請貸款
- 為避免弟兄姐妹在利息上的損失，教會建議在距離成交日期三週前，即 2015 年 2 月 1 日前，才將資金轉到教會的賬戶上
- 為使教會能夠知道資金籌集情況，請已確定資金準備好的弟兄姐妹盡早與購堂財務小組登記確認，或直接以電話或短信通知牧者
- 為教會提供有息貸款(每筆十萬元以上)請直接找牧者安排

購堂專用銀行賬戶 Building fund bank account:

BSB: 062-221

Bank: Commonwealth Bank

Account number: 1029 1586

Account title: PADSTOW CHINESE CONGREGATIONAL CHURCH

- **10 weeks (74 days)** till settlement 19/2/2015
- Special finance team members: Jenny Chen, Liya Gong, Thomas Tan
- Bank transfer and cheque are preferred
- To make offering in cash or by cheque, please write “church building” on the offering envelope and place in the special church building offering box

Interest-free loan:

- With bank transfer, please write your name in the payment reference details. Present the bank transfer receipt to the finance team for a church receipt.
- Please do not put your cash or cheque into the offering box. See the finance team members for a receipt. Make sure at least two finance team members are present.
- A formal lending agreement will be prepared within two weeks.
- If you need to refinance or apply for a bank loan, please start your application process as soon as possible.
- To minimise loss in bank interest, it is recommended that you transfer your fund into the church’s account only three weeks before settlement, i.e. before 1/2/2015.
- **To help the church understand the fund raising progress, please confirm your fund availability with the finance team members as soon as your funds are ready.**
- Please speak to our pastors if you can provide interest-bearing loan to the church.

購堂資金籌備進展

Church Building Purchase Fund Raising Progress

距離成交日期還剩 Weeks to settlement

10 週

成交所需金額總數

Total required for settlement:

\$ 4,338,760

已存入購堂帳戶總數

Building Account Balance:

\$ 475,851

\$ 3,862,909

尚缺 Gap

包括 Including

奉獻 One-off offering:	\$	370,851
免息借款 Interest-free loans:	\$	105,000
有息借款 Interest-bearing loans:	\$	-

已經確認總數

Total Amount Confirmed:

\$ 2,600,851

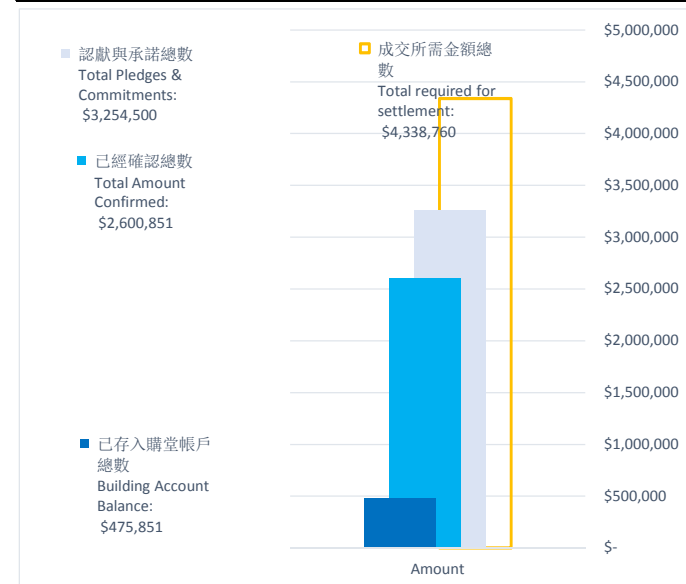
\$ 1,737,909

認獻與承諾總數

Total Pledges & Commitments:

\$ 3,254,500

\$ 1,084,260



Sun, 7 Dec 2014